

## FLUENT READING



1. **READ** these words and phrases from the **מִי־כִמְכָה** WITH A PARTNER.
2. Circle words that you have trouble reading.
3. When you finish the activity, ask your teacher for help with the words you could not read.



1. מִשֶּׁה מִשֶּׁה כִּי־מִכָּה כִּי־מִכָּה גִּיא־לֵנוּ גִּיא־לֵנוּ
2. יְמִלֶךְ יְמִלֶךְ בִּקְדֹשׁ בִּקְדֹשׁ יֵעֲקֹב יֵעֲקֹב
3. עֲשֵׂה עֲשֵׂה תִהְיֶה־לֵת תִּהְיֶה־לֵת נוֹרָא נוֹרָא
4. וְנִאֲמַר וְנִאֲמַר מְלִכּוּתֶךָ מְלִכּוּתֶךָ חֲזֹק חֲזֹק
5. צְבָאוֹת צְבָאוֹת וְהִמְלִיכוּ וְהִמְלִיכוּ כֹלֵם כֹּלֵם
6. חֲדָשָׁה חֲדָשָׁה הוֹדוּ הוֹדוּ וּמְרִים וּמְרִים

### Blessing Phrases:

7. מִשֶּׁה וּמְרִים וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה
8. מִי כִמְכָה נֶאֱדָר בִּקְדֹשׁ, נוֹרָא תִהְיֶה־לֵת, עֲשֵׂה פֶלֶא?
9. שִׁירָה חֲדָשָׁה שְׂבַחוּ גְאוּלִּים לְשִׁמְךָ עַל־שִׁפְתַי הַיּוֹם
10. מְלִכּוּתֶךָ רָאוּ בְנֵיךָ, בּוֹקֵעִים לְפָנַי מִשֶּׁה
11. גִּיא־לֵנוּ, יְיָ צְבָאוֹת שִׁמוּ, קְדוּשׁ יִשְׂרָאֵל
12. יְהוּה יְמִלֶךְ לְעֵלָם וָעַד!
13. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גִּיאֵל יִשְׂרָאֵל



## WATCH THOSE LETTERS!

Do you ever get confused by two Hebrew letters that look a lot alike? This reading drill will help you practice telling them apart.

Look Alikes: ט–Tet מ–Mem

1. שְׁמוֹ לְטוֹטְפוֹת כְּמִכָּה מִמְּנוּ וְטוֹב
2. וּמְרִים בְּמוֹת לְמוֹט טַבֵּעַ אֶמֶת

Look Alikes: צ–Tzadi ע–Ayin

1. לְעֵלִם צוֹר בְּעִזְרַת צְבָאוֹת יַעֲקֹב
2. מִצְרִים וְיוֹצֵא יְשׁוּעָתֵנוּ וּמְצִילֵנוּ הָעֲרִיצִים



Look Alikes: ב–Bet פ–Pei כ–Kaf

1. פְּלֹא פְּלֹא בּוֹקֵעַ כְּלָם הַפּוֹדְנוּ
2. וּדְבָרָיו שְׂפַת רַבָּה נְכוֹן מְסֻפָּר

Look Alikes: ג–Gimel נ–Nun

1. נְסִים גְּאוּלִּים נֶאֱדָר גְּמוּל עָנוּ
2. גְּאֵלֵנוּ מִגֵּן וּבְנוּ כְּנֶאֱמָר קְרַנְנוּ

Look Alikes: ף–Fei Sofit ץ–Tzadi Sofit ך–Chaf Sofit

1. הוֹלֵךְ וְשֹׁלֵךְ אָף יַעֲוִץ לְתוֹךְ
2. מִכָּף יִמְלֹךְ סוּף הָאָרֶץ תִּדְרֹךְ



## WITH THE RECORDING

- Choose to concentrate on reading and chanting either the evening or the morning version of מִי־כַמְכָה. Your teacher may tell you which one to work on.
- Practice reading and chanting the prayer with the recording.



### גְּאוּלָּה-מִי־כַמְכָה

Recited during the מַעְרִיב (evening) service

1. מֹשֶׁה וּמַרְיָם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
2. לָּהּ עָנּוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה,
3. וְאָמְרוּ כֻלָּם:
4. מִי־כַמְכָה בְּאַלֵּם, יְהוּדָה?
5. מִי כַמְכָה זָאֲדָר בַּקֶּדֶשׁ,
6. זֹרָא תְהַכִּילֵת, עֲשִׂיהַ פִּלְאָ?
7. מְלֻכּוֹתֶיךָ רָאוּ בְּנֵיךָ,
8. בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה;
9. זֶה אֵלֵינוּ! עָנּוּ וְאָמְרוּ:
10. יְהוּדָה יִמְכֹּךְ לְעַלְמֵם וְעַד!
11. וְנֶאֱמַר: כִּי פָדָה יְהוּדָה אֶת־יַעֲקֹב,
12. וּגְאָלוֹ מִיַּד תְּזַק מִמֶּנּוּ.
13. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גְּאֹל יִשְׂרָאֵל.

### גְּאוּלָּה-מִי־כַמְכָה

Recited during the שַׁחֲרִית (morning) service

1. מֹשֶׁה וּמַרְיָם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
2. לָּהּ עָנּוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה,
3. וְאָמְרוּ כֻלָּם:
4. מִי־כַמְכָה בְּאַלֵּם, יְהוּדָה?
5. מִי כַמְכָה זָאֲדָר בַּקֶּדֶשׁ,
6. זֹרָא תְהַכִּילֵת, עֲשִׂיהַ פִּלְאָ?
7. שִׁירָה תְדַשְׁשָׁה שְׁבָחוּ גְּאוּלָּים
8. לְשִׁמְךָ עַל־שִׁפְתַי הַיּוֹם;
9. יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:
10. יְהוּדָה יִמְכֹּךְ לְעַלְמֵם וְעַד!
11. צוּר יִשְׂרָאֵל, קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל,
12. וּפָדָה כְּנֻאֲמֶיךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל.
13. גְּאֹלֵנוּ, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ, קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל.
14. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גְּאֹל יִשְׂרָאֵל.



## CHANCE READING

Cut out the phrases from the מִי־כַמְכָה.

1. Mix the strips up, so the phrases are out of order.
2. **With a friend** take turns picking a strip and reading it.
3. If you read correctly, you keep the strip. If you make mistakes, put it back into the pile.
4. The player with the most strips at the end is the winner.
5. Keep the strips in an envelope to play again another day.



מִי־כַמְכָה בְּאֵלֶם, יְהוּהָ?	מֹשֶׁה וּמַרְיָם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
שִׁירָה תְּדַשָּׁה שְׁבַחוּ גְאוּלָּיִם	נֹרָא תְהִלָּת
יַחַד כָּלָם	הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ
וּגְאָלוֹ מִיַּד תְּזַק מִמֶּנּוּ	לָהּ עָנּוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה
וְאָמְרוּ כָלָם	בּוֹקֵעַ יָם לְפָנָי מֹשֶׁה
גְּאָלְנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ, קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל	זֶה אֱלֹהֵי! עָנּוּ וְאָמְרוּ
מִי כַמְכָה, נִאֲדָר בְּקֹדֶשׁ	יְהוּהָ יִמְלֹךְ לְעֵלָם וָעַד
מִלְכוּתְהָ רָאוּ בְנֵי־הָ	לְשִׁמְךָ עַל שְׁפַת הַיָּם
וּפִדָה כְּנַאמְךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל	צוּר יִשְׂרָאֵל
קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל	בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גְּאֹל יִשְׂרָאֵל
עֲשֵׂה פְלֵאָ?	וּנְאָמֵר: כִּי פָדָה יְהוּהָ אֶת־יַעֲקֹב